尋人啓事

找李瑞林（李鋒）同窗多年，失散聯絡，見字請來信九龍渡船街7號仁賢大厦4FB座或電：3·8539499周添。

李鋒　又名李瑞林
周添　又名周忠文
同鄉會
中山商會

遺失聲明

遺失中國護照號碼957199段忠誠先生現由一九八九年八月廿三日起作廢特此聲明。

商業

中西餐館

般拿比商場二十座位堂食外賣全新裝修前景甚佳適合夫婦經營廉讓二萬請電2991832

餐館平賣

卑詩KAMLOOPS中西餐館有酒牌獨市因人手不足包教識604·5799 9487馬太。

餐館平賣

地旺租平生意好經營十多年，平賣。四萬五。電話：4373259洽

餐館出讓

堂食外賣唐餐館開價兩萬餘位於西區大有前途東主另有發展，急讓。請電251·4588

中西餐館

三間連物業出讓在外埠年入25萬至40萬有意請電4300 8690ALLAN WONG

移民佳音

亞寶斯福市中式餐館設備豪華有酒牌位市中心退休廉讓電5331063 EDDY WONG

餐館自賣

二埠中心座位百重生意好有酒牌因人手不足出讓請下午三至七時電：522·6633

中西餐館

般拿比區20座位堂食外賣東主分身不暇急讓二萬。電：299·1832

餐館平賣

般拿比商場二十座位堂食外賣全新裝修前景甚佳適合夫婦經營廉讓二萬請電2991832

生意出讓

二埠PIZZA外賣入息好皮費輕適合家庭經營退休急讓4376791或5252121

BC餐館

座位百餘裝修一流生財器具齊租平長批生意穩定全酒牌大有前途有意電8325115黃洽

餐館平賣

地旺租平生意好經營十多年，平賣。四萬五。電話：4373259洽

賣商業樓

磚樓兩鋪位約三年半新六十乘一百在本拿比六街七五九一及七五九五卅五萬2533813

餐館出售

位沙省一號公路購物商場合夫婦或投資移民請電3067783515日7783394夜

餐館急讓

沙省最發展埠人口二萬百廿餘座位設備一流價五萬伍急讓誠意者電1306786622 22

餐館急賣

列治文唐人街開價七萬九千元，879·7781 686·1118

中西餐館

BC埠仔百六十座位設備一流租約長全酒牌東主另有發展廉價出讓有意請電2953313

餐館急賣

溫市東百老滙街唐西餐館出讓，五十座位，全酒牌開價四萬五千有意請電8722·2911

中西餐館

沙省中等埠生意連實業領酒牌55座位兩年新裝修開價十九萬九3306·7 52·5334

餅店生意出讓

地點旺盛，盈利好，並提供訓練，適合有關此行業人士申請投資移民，有意者請下午七時後電327·0096

煤氣鎮發展物業

現金交易爲限，英語查詢464·1920（晚或週末）TEKO HOLDINGS LTD.

埠仔餐館

一號公路六十座位裝修靚設備齊樓上有住生意穩定售價七萬餘306·6 96·2269

生意出讓

雲埠中心片打街禮物文具旺鋪批期長租平SAMLIM 日2511323 夜2987405

訃告

先慈鄭門岑氏玉廉係廣東省恩平縣君堂鄉水歸四村人不幸痛於一九八九年八月廿日晨六時半病逝於醫院積閏九十三歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於八月廿九日「星期二」下午一時假座固蘭喜雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墳場　忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀子鄭添疇　媳岑英倫
孫哀女鄭寶蘭　女壻張庚元
鄭寶蓮　女壻「吳策英
誼孫女鄭雪迎誼孫女婿吳國良
男孫鄭仰雄　茂雄
女孫鄭小梨
妹鄭蕙珍　夫妹丈岑金益
外甥男女數名
堂侄鄭梓湛　永錫　嗣明
堂侄媳朱氏　陳氏　岑氏
外孫男女共十餘名
堂侄孫男女十餘名
內外曾孫男女十餘名
全泣告

治喪處：2116 E.41st.AVE, 321-5214

錦鹿名餐館讓

年營超過一百三十萬元，一手業主，有十一年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢（604）581·7555（NICK）

中式連鎖快餐店

現有各地之新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場內，工作時間短，管理容易，無須經驗，包訓練，設計裝修，和代辦銀行貸款，投資額四萬元起，詳情請查詢梁先生644·1092

訃告

先慈黃門羅寶太夫人係廣東省順德縣人不幸痛於一九八九年八月二十二日上午七時零五分病逝於聖約瑟醫院積閏享壽九十歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於八月廿五日（星期五）下午二時假座百老滙東一六六九號玫瑰園殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園　忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀子黃貫文媳「何雲貞」
貫武媳何惠儀
貫光媳何君慈
貫華媳鍾道儀
貫成媳賴綺屏
貫德媳張錦蘭
孤哀女黃少紅壻朱兆楨
楚紅壻胡錦昌
美紅
男孫黃建彬孫媳潘沛蘭
建輝　偉軍　建勳
健中
女孫黃嘉玲孫壻羅拔理格
黃曉　黃曉紅
黃蔚靜孫壻蘇偉
黃嘉昭
外孫朱永平　朱江平
胡文華
外孫女朱冬平　胡惠菁
曾孫男黃震其
曾孫女黃綰其
全泣告

治喪處：ROSE LAWN FUNERAL CHAPEL 1669 E. BROADWAY, VAN, B.C. TEL:879-6821

訃告

未亡人關周銀英
孤子晉雄媳梁美玲
秀雄媳黃美玲
儉雄媳周美蓮
揖雄媳周秀浣
暢雄媳周翠麗
孤女寶瑤壻張義明
孫男孫女八名
外孫女二名
同泣告

治喪處：一五二二東十九街。電話879·1578

酒店出讓

生意良機，完善酒店，位於繁盛中心－WILLIAM LAKE 有40房間、六組桁文、餐廳、酒吧、酒廊、會客室、餐廳，每年營業額一百二十萬元，好條件，因健康問題急於出讓，有意英語電469·9333 VON洽。

訃告

先嚴雷金韶翁中山縣渡頭村人氏不幸痛於一九八九年八月二十一日上午七時病逝於聖若瑟醫院積閏享壽八十八歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於八月二十五日（星期五）上午十時半假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園　忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

未亡人雷馬漢華
孤女燕珍　燕琼　燕娜
壻楊漢英　馬桂森　劉青山
男女外孫十數名
外曾孫男女八名
弟婦林皖華
侄慶雲　慶文　慶平　鑑田
侄女慶玲　慶媚　慶妮　冠卿
侄婦林艷萍　古敏
同泣告

治喪處：#705 3920 E.HASTINGS ST. VAN. TEL:294-4341

謝

先嚴黃公炳煥字輝世經於一九八九年八月十七日上午十時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園　叨蒙宗親戚友世誼惠賜花圈賻儀輓聯並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

未亡人馬意女
孤子仲平媳馬兼英
孤女杏儀壻劉紹禎
偕眷泣謝

厚惠芳名　恕不臚列　祈爲見諒

訃告

先嚴關纘怡號崇樂廣東開平松蔚東昇社人不幸於本月十九日晚上十一時左右在中央醫院與世長辭享壽積閏七十有七歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於本月廿五日（星期五）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園　忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間長延至深夜十二時

盆景花木　技工精製　結婚花球　花牌花圈　僑胞社團　光顧定製　特別歡迎

喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

泮溪花店 False Creek Florist 1989 Inc.

理主 廖永騰 關公團社聲之僑華

結婚花球　四季鮮花　花籃花牌　長春樹木　福壽花圈　價錢公道　本地海外　服務週到

770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL. 874-9106 874-9100（華語服務）

雅麗花舖 ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街（緬街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

壽康墓碑鑄造廠 Custom Bronze Foundry 1988

920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8　Bus. 255-3227　Res. 321-2100

銅質物件　承鑄各種　舊碑新款　輸運到造　外埠各地　代寫翻新　華人中文　經驗主理　墳墓碑師　本廠精造技藝

蓮月舖花 LISA'S FLORIST

439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

青盆景　枱樹木　花盆栽　花籃花　花球花　襟牌花

明氏花屋 MING'S FLOWER SHOP

喜市定東街一七五號
175 E.HASTINGS STREET VAN.B.C.V6A 1N5
BUS.[604] 683-6085
RES.[604] 255-8078

趙明主任　無春季主歡　長四季樹時理　四季花迎葉　結花牌花圈　喜慶婚禮　承接各種　樣式　奉獻　鮮花　手工　神工　花鏡　皆敬　寶藝　蠟燭　品佛　足架　花牌　花圈

孟碧珊殯儀館

親情常在

今日風光賜後人　往時恩義感親友

Mount Pleasant Chapel

寬大禮堂　多種儀式　收費公道　各式棺木　豐儉隨意　免費車場　供客使用

地址 306 E.11th AVE.
電話 876-2161

忠誠鮮花發行 TRANS CANADA FLORISTS LTD.

1259 Frances Street Vancouver BC
電話：255·9599

E. HASTINGS　PENDER　FRANCES　CLARK DRIVE

舖面價後泊車　福壽公道　花球花籃　喜慶襟花　精心設計　盆栽木　各類樹木　鮮花

溫哥華花舖 Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

專人送貨　四季時花　花牌花圈　結婚襟花　花球花籃　盆栽木　景樹

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522

花樣美觀　花花世界　花圈花球　花牌花　插花

看完本報請即定閱

榮僑花舖 Louie's Florist

371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧

呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）

問我有長生　願人無短壽

單位充足方便
新設寬內車場

如有垂詢，請與華人經理：李顯理　雲龍　二君接洽

＊寬大禮堂　＊免費停車
＊棺木山地　＊包辦一切
＊服務週到　＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘

電話：254－7166（24小時）

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444

本館爲華裔人士服務已多年・對華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十足・最近更擴充修葺・加强服務・合各種宗教儀式之用・華人顧問。免費諮詢

禮堂舒適　車位充足
空氣調節　服務週到
包辦一切　棺木山地
各種儀式　價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

第一殯儀館 FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈　空氣調節
禮堂寬大　儀式隨意
豐儉由人　石碑銅牌
鮮花服務　保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年